



**Interreg**  
Poľsko-Slovensko  
Evropský fond regionálneho rozvoja



**PREŠOVSKÝ**  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ



Podpora na úkor kultúry  
**WALIZKA**

## Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva č.1/BM/2020

k mikroprojektu č.INT/EK/PO/1/III/A/0245

uzatvorená v zmysle ust. § 65 a § 40 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších neskorších predpisov

### I.

#### Zmluvné strany

##### **Objednávateľ:**

Názov objednávateľa: Obec Kapušany  
Právna forma: obec  
IČO: 00327239  
DIČ: 2021225525  
IBAN: SK7056000000008819162004  
Sídlo: Hlavná 104/6, 082 12 Kapušany  
Štatutár: RNDr. Slávka Guteková, starostka obce

(ďalej len „objednávateľ“)

a

##### **Autor:**

Meno, priezvisko, titul: Martin Ružbarský  
Bydlisko: Urbárska 725/16, 082 12 Kapušany  
Rodné číslo:  
Číslo OP:  
IBAN:

(ďalej len „autor“)

(spolu ďalej len „zmluvné strany“).

### II.

#### Predmet zmluvy

1. Autor sa touto Zmluvou zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa dielo, ktorým je:
  - a) Výroba rytierskej zbroje pre potreby expozície v hradnej klenbovej miestnosti Kapušianskeho hradu vrátane osadenia a nainštalovania expozície (vrátane stojanov a vytvorenia diskkrétnej zóny) – zbroje z 3 historických období: 1. polozbroj, 2. celá plátová zbroj, 3. renesančná zbroj – 1 komplet v termíne do 31. 01. 2020
  - b) Výroba miniatúr rytierskych zbraní na podstavcoch: katapult, delo, baranidlo – po 1 ks (spolu 3 ks) v termíne do 30. 11. 2020
  - c) výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu – 1 ks do 20.02.2021.
  - d) výroba a osadenie kovového zvonca na správcomskom objekte – 1 ks do 30.11.2020.
  - e) výroba rytierskych zbraní (štitý – 3 ks, meč – 1 ks, dýka – 1 ks, halaptrtna – 1 x) v termíne do 31. 01. 2020

Detailný popis diel tvorí samostatnú prílohu č. 1 tejto zmluvy

2. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie predmetu tejto zmluvy uhradiť autorovi dojednanú

Názov projektu: Bohatier z Maglovca

Číslo mikroprojektu: INT/EK/PO/1/III/A/0245

Úloha U1: Bohatier z Maglovca a vybavenie klenbovej miestnosti Kapušianskeho hradu drobnou turistickou infraštruktúrou (výroba rytierskej zbroje a zbraní, výroba miniatúr rytierskych zbraní)

Úloha U2: Slávnosti Bohatiera z Maglovca na Kapušianskom hrade (výroba a osadenie kovového zvonca na správcomskom objekte, výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu, výroba rytierskych zbraní)

**Interreg****Poľsko-Slovensko**

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA UNIA

**PREŠOVSKÝ  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ**

Fundácia na medz kultúry

**WALIZKA**

odmenu podľa článku III bod 2 tejto zmluvy.

3. Miestom dodania diela je NKP hrad Kapušany.
4. Dielo sa považuje za splnené podpísaním preberacieho protokolu.

### III. Odmena

1. Odmena za vytvorenie diela bola stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Zb. o cenách v aktuálnom znení a súvisiacich právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy, t.j. za vytvorenie diela a poskytnutie výhradnej licencie vzniká autorovi právo na odmenu vo výške:
  - a) Rytierska zbroj:
 

- polozbroj 1 ks	800 €
- celá plátová zbroj 1 ks	2900 €
- renesančná zbroj 1 ks	3400 €
  - b) Miniatúry rytierskych zbraní 1 ks á 110, spolu 330 €.
  - c) Kvintový otočný terč 1 ks 800 €
  - d) Kovový zvonec 1 ks 200 €
  - e) Rytierske zbrane:
 

- štíty 3 ks á 220 €, spolu	660 €
- meč 1 ks	110 €
- dýka 1 ks	80 €
- halaprtňa 1 ks	100 €
3. Odmena podľa toho článku je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 2. tohto článku bude autorovi uhradená prevodom na účet najneskôr do 14 dní od riadneho a včasného splnenia predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy, t.j. v čiastkových platbách po podpísaní preberacieho protokolu jednotlivých diel.
5. Daň z príjmu, zrážkovú daň, ako aj ostatné dane a odvody si autor hradí sám.

### IV. Závazky zmluvných strán

1. Autor sa zaväzuje:
  - vytvoriť dielo osobne s odbornou starostlivosťou na vlastné náklady a vlastné nebezpečenstvo;
  - autor je povinný odstrániť všetky vzniknuté nedostatky, ktoré sú alebo by mohli byť prekážkou použitia diela na dohodnutý účel,
  - autor sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutých termínov plnenia podľa tejto Zmluvy,
  - autor sa zaväzuje priebežne a vždy na požiadanie objednávateľa informovať ho o priebežnom postupe a stave realizácie diela,
  - autor je povinný spolupracovať s objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii diela je viazaný záväznými pokynmi objednávateľa,
  - autor sa zaväzuje zhotoviť dielo s odbornou starostlivosťou podľa dohodnutých podmienok,
  - autor je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre

Názov projektu: Bohatier z Maglovca

Číslo mikroprojektu: INT/EK/PO/1/III/A/0245

Úloha U1: Bohatier z Maglovca a vybavenie klenbovej miestnosti Kapušianskeho hradu drobnou turistickou infraštruktúrou (výroba rytierskej zbroje a zbraní, výroba miniatúr rytierskych zbraní)

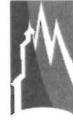
Úloha U2: Slávnosti Bohatiera z Maglovca na Kapušianskom hrade (výroba a osadenie kovového zvonca na správcovskom objekte, výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu, výroba rytierskych zbraní)



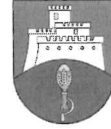
**Interreg**  
Poľsko-Slovensko  
Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA ÚNIA



**PREŠOVSKÝ**  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ



fundacja na rzecz kultury  
**WALIZKA**

realizáciu diela, najmä prekážky zhotovenia diela, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod..

- autor je povinný odstrániť vady, zohľadniť a zapracovať pripomienky objednávateľa k dielu, a to bezodkladne po vyzvaní na takýto úkon zo strany objednávateľa,
- autor sa zaväzuje zabezpečiť starostlivosť o dielo 24 mesiacov po odovzdaní diela (t.z. drobnú opravu a údržbu diela)

## 2. Objednávateľ sa zaväzuje:

- poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť, a to predovšetkým všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 1. tejto zmluvy;
- ak zistí vadu diela, prípadne iné nedostatky vzťahujúce sa k predpokladom realizácie diela podľa ustanovení tejto zmluvy, je povinný o týchto skutočnostiach informovať autora.

## V.

### Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na každé známe použitie diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), najmä na:
  - sprístupnenie verejnosti,
  - verejné vystavenie diela.
2. Autor udeľuje licenciu na neurčitý čas v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Licencia udelená podľa tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti diela.
4. Autor sa s objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
5. Objednávateľ je oprávnený s udelenou licenciou nakladať tak, že môže udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencie).
6. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje autor objednávateľovi ako licenciu výhradnú.

## VI.

### Osobitné dojednania

1. Autor vyhlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť vytvorenie diela v zmysle tejto zmluvy.
2. Autor sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
3. Autor sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na vytvorenie diela dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. Autor je po splnení predmetu tejto zmluvy povinný odovzdať objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel objednávateľ zveril.
5. Autor sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dodávateľ pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel, trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.

**Názov projektu:** Bohatier z Maglovca

**Číslo mikroprojektu:** INT/EK/PO/1/III/A/0245

**Úloha U1:** Bohatier z Maglovca a vybavenie klenbovej miestnosti Kapušianskeho hradu drobnou turistickou infraštruktúrou (výroba rytierskej zbroje a zbraní, výroba miniatúr rytierskych zbraní)

**Úloha U2:** Slávnosti Bohatiera z Maglovca na Kapušianskom hrade (výroba a osadenie kovového zvonca na správcovskom objekte, výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu, výroba rytierskych zbraní)



**Interreg**

**Poľsko-Slovensko**

Europejský fond regionálneho rozvoja



EUROPSKA UNIA



**PREŠOVSKÝ  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ**



fundácia na riecz kultúry  
**WALIZKA**

6. V zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon) autor vydáva súhlas na spracúvanie osobných údajov, v zmysle § 13 ods. 1 písm. b) a c), t.j. spracovanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba, resp. podľa osobitného predpisu.

#### VII.

##### **Doba platnosti zmluvy**

1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Ak by sa zmluva do 3 mesiacov nezverejnila, platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
2. Zmluvné strany môžu vypovedať túto zmluvu písomnou výpoveďou z dôvodov, ktoré im neumožňujú naplniť predmet zmluvy, najmä ak nastanú okolnosti vyššej moci (vis maior), prípadne choroby. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.
4. Zmluva trvá od jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

#### VIII.

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle objednávateľa.
2. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
5. Autor je povinný strpieť výkon kontroly (audit) overovania súvisiaceho s dodávaným dielom kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, medzi príslušným riadiacim orgánom Programu Interreg V-A Poľsko – Slovensko 2014 - 2020 a Obcou Kapušany a oprávneným osobám poskytne všetku potrebnú súčinnosť.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
7. Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
8. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch exemplároch s platnosťou originálu, po dva pre každú zmluvnú stranu.

V Kapušanoch, dňa:

V Kapušanoch, dňa: 9.11.2020

Objednávateľ: 9.11.2020

Autor:

RNDr. Slávka Guteková, starostka obce

Martin Ružbarský

**Názov projektu:** Bohatier z Maglovca

**Číslo mikroprojektu:** INT/EK/PO/1/III/A/0245

**Úloha U1:** Bohatier z Maglovca a vybavenie klenbovej miestnosti Kapušianskeho hradu drobnou turistickou infraštruktúrou (výroba rytierskej zbroje a zbraní, výroba miniatúr rytierskych zbraní)

**Úloha U2:** Slávnosti Bohatiera z Maglovca na Kapušianskom hrade (výroba a osadenie kovového zvonca na správcovskom objekte, výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu, výroba rytierskych zbraní)

Príloha č. 1 k Zmluve o vytvorení diela a licenčnej zmluve č. 1/BM/2020

DIELO	špecifikácia	MATERIÁL	technika	cena/€
1. Polozbroj (vrátane stojana a vytvorenia diskretnej zóny)	začiatok 14. storočia, na postavu cca 170 cm	Oceľ, koža	Spájaná krúžková košeľa, vyklepávané ocelové plechy za studena Prilba typu šlap s krúžkovým závesom 3/4 rukávy, prekrytie nôh od členkov po stehná, Rukavice plátové s kombináciou kože Pne funkčné	800,-
2. celá plátová zbroj (vrátane stojana a vytvorenia diskretnej zóny)	Nemecká zbroj z 15. storočia, na postavu cca 170 cm	Oceľ, koža	Vyklepávané ocelové plechy za studena Prilba typu šalier s pevným prízorom, prekladaný predný, zadný kyrys, komplet nohy aj s prekrytím obuvi, Rukavice typu palčiaky, rukávy celoplátové s prekrytím chrbta Pne funkčné Nešitá, povrchová úprava špeciálny lak	2900,-
3. renesančná zbroj (vrátane stojana a vytvorenia diskretnej zóny)	16. storočie, na postavu cca 170 cm	Oceľ, koža	Vyklepávané ocelové plechy za studena Kyrys predný, zadný, golier, rukávy celé, rukavice, nohy komplet s prekrytím lýtky a obuvi Pne funkčná	3400,-
4. miniatúra katapultu (na podstavci)	Replika obliehacieho stroja cca 30 cm základňa	Drevo, koža, kov, lanová niť	Spájanie dreva čapovaním za použitia lepidla Funkčná	110,-
5. miniatúra dela (na podstavci)	Replika obliehacieho stroja cca 30 cm základňa	Drevo, kov, lanová niť	Spájanie dreva čapovaním za použitia lepidla	110,-
6. miniatúra beranidla (na podstavci)	Replika obliehacieho stroja cca 30 cm základňa	Drevo, kov, lanová niť	Spájanie dreva čapovaním za použitia lepidla Funkčná	110,-
7. kvintový otočný terč	Replika otočného cvičného stroja	Drevo, kov, lanové plátno	Spájanie dreva čapovaním za použitia lepidla, drevených čapov, skrutiek a klinčov	800,-
8. kovový zvonec		Bronz, oceľ, príp. mosadz	Zvonec s konzolou	200,-
9. štít	Mandlový štít 12. storočia	Drevo, oceľ, lanové plátno, koža	Spájané opracované drevené dosky čapovaním, potiahnuté lanovým plátnom, ocelové kovanie	220,-
10. štít	Rytiersky štít 13.-14. storočia	Drevo, oceľ, lanové plátno, koža	Spájané opracované drevené dosky čapovaním, potiahnuté lanovým plátnom, ocelové kovanie	220,-

Názov projektu: Bohatier z Maglovca

Číslo mikroprojektu: INT/EK/PO/1/II/A/0245

Úloha U1: Bohatier z Maglovca a vybavenie klenbovej miestnosti Kapušianskeho hradu (drobnou turistickou infraštruktúrou (výroba rytierskej zbroje a zbraní, výroba miniatúr rytierskych zbraní))  
 Úloha U2: Slávnosti Bohatera z Maglovca na Kapušianskom hrade (výroba a osadenie kovového zvonca na správcovskom objekte, výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu, výroba rytierskych zbraní)

11. štít	Rytiersky štít 14.-15. storočia	Oceľ, koža	Vyklepávaný oceľový plech, oceľové kovanie	220,-
12. meč	Replika meča zo 14. storočia	Oceľ, drevo, koža	Brúsená čepeľ z ocele dĺžka 800 mm, prieška 200 mm, rúčka 100 mm, hlavica meča cca 50 mm sčapovaná cez trň	110,-
13. dýka	Replika dýky zo 14. storočia	Oceľ, drevo, koža	Brúsená čepeľ z ocele, prieška, rúčka, hlavica meča sčapovaná cez trň	80,-
14. halaprúha	Replika zo 14. storočia	Oceľ, drevo	Brúsená halapruha osadená na drevenú násadu	100,-

**Pozn.** Každé dielo je v počte 1ks. Vráťane osadenia a inštalácie na mieste – NKP hrad Kapušany. Všetky diela budú funkčné, použiteľné pre realizáciu hradných slávností. Všetky diela okrem kovového zvonca a kvintového otočného terča budú umiestnené v interiéri (nevytápaná miestnosť so zvýšenou vlhkosťou). Kovový zvonec bude umiestnený na drevenej stene správcovského objektu, kvintový otočný terč na nádvorí hradu.

Názov projektu: Bohatier z Maglovca

Číslo mikroprojektu: INT/EK/PO/1/11/A/0245

Úloha U1: Bohatier z Maglovca a vybaavenie klenbovej miestnosti kapušianskeho hradu drobnou turistickou infraštruktúrou (výroba rytierskej zbroje a zbraní, výroba miniatúr rytierskych zbraní)

Úloha U2: Slávnosti Bohatera z Maglovca na Kapušianskom hrade (výroba a osadenie kovového zvonca na správcovskom objekte, výroba a osadenie kvintového otočného terča na nádvorí hradu, výroba rytierskych zbraní)